

Súd: Okresný súd Bratislava IV
Spisová značka: 2T/51/2018
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1418010275
Dátum vydania rozhodnutia: 07. 06. 2021
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Jana Grendárová
ECLI: ECLI:SK:OSBA4:2021:1418010275.14

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava IV, samosudkyňou JUDr. Janou Grendárovou, na hlavnom pojednávaní konanom dňa 07. júna 2021 v Bratislave

rozhodol:

obžalovaný G. Y. H. B. Č. H. Ĥ.: nar. XX.XX.XXXX v Bratislave, trvalý pobyt X., C. Č.. X, zamestnaný

uznáva sa za vinného, že

uverejnením inzerátu č. 76733614 s názvom „Sony PSP E1004 Black bricknutý naflasovaný s hrou GTA“ na webovom portáli www.bazos.sk <<http://www.bazos.sk/>> dňa 01.09.2017 ponúkol a následne dňa 07.09.2017 v čase o 18:00 hod. podaním balíka na pošte na ulici X. X, X. - W. P. s číslom zásielky G. predal hernú konzolu Sony PlayStation Portable E1004 Black, farba čierna, výrobné číslo AC 6156360 s pamäťovou kartou SanDisk Memory Stick Pro Duo MagicGate 1GB, výrobné číslo BB08090130S4D s príslušenstvom, na ktorej bol nainštalovaný spúšťač neautorizovanej verzie firmware 6.60 PRO-B Fast Recovery, ktorý ruší ochranu proti používaniu kopírovaného software na hernej konzole a umožňuje používať neautorizované kópie videohier, resp. iný neautorizovaný obsah uložený na pamäťovom médiu hernej konzoly, čím došlo porušeniu licenčných podmienok, pričom systémový software, ktorý herná konzola obsahuje, podlieha obmedzenej licencií od spoločnosti Sony Computer Entertainment Inc. A na pamäťovej karte predávanej hernej konzoly bola tiež neoprávnene nainštalovaná neautorizovaná kópia video hry Grand Theft

-2- 2 T/51/2018

Auto Liberty Stories vo formáte CSO, čím obvinený v zmysle § 60 odsek 1, odsek 2 písm. a/ zákona č. 185/2015 Z.z. (Autorský zákon) neoprávnene zasiahol do autorského práva.

T e d a

neoprávnene zasiahol do zákonom chránených práv k dielu

č í m s p á c h a l

prečin porušovania autorského práva podľa § 283 odsek 1 Trestného zákona a za to sa

o d s u d z u j e :

Podľa § 283 ods. 1 Trestného zákona s použitím § 38 ods. 3, § 36 písm. j/,
Trestného zákona k p e ň a ž n é m u t r e s t u vo výške

§ 56 ods. 2
400,-- (štyristo) Euro.

Podľa § 57 ods. 3 Trestného zákona pre prípad, že by obžalovaný úmyselne zmaril výkon uloženého peňažného trestu ukladá sa mu náhradný trest odňatia slobody vo výmere 2 (dva) mesiace.

Podľa § 83 ods. 1 písm. g/ Trestného zákona zhabajú sa veci:

-jeden kus herná konzola značky Sony PlayStation Portable, model E 1004, výrobné číslo: AC 6156360, pamäťová karta SanDisk Memory Stick Pro Duo MagicGate 1GB, výrobné číslo BB 080901130S4D, nabíjací adaptér, dva kusy Univerzal Media Disc s názvami FIFA 12 a TEKKEN a jeden kus kartónová krabica.

Podľa § 83 ods. 2 Trestného zákona vlastníkom zhabaných vecí sa stáva štát.

Podľa § 288 ods. 1 Trestného poriadku poškodený SONY COMPUTER ENTERTAINMENT EUROPE Limited, Veľká Británia, 10 Great Marborough Street, London W1F 7LP so svojím nárokom na náhradu škody odkazuje na civilný proces.

o d ŏ v o d n e n i e :

Dňa 10.júla 2018 prokurátor Okresnej prokuratúry Bratislava IV, pod
542/17/1104 podal podľa § 234 ods. 1 Trestného poriadku (ďalej
-3- 2 T/51/2018

sp.zn. 1 Pv

Tr.por.) obžalobu na obvineného pretože tento uverejnením inzerátu č. 76733614 s názvom „Sony PSP E1004 Black bricknutý naflasovaný s hrou GTA“ na webovom portáli www.bazos.sk <<http://www.bazos.sk/>> dňa 01.09.2017 ponúkol a následne dňa 07.09.2017 v čase o 18:00 hod. podaním balíka na pošte na ul. Borská 1, Bratislava - Karlova Ves s číslom zásielky RE389586185SK predal hernú konzolu Sony PlayStation Portable E1004 Black, farba čierna, výrobné číslo AC 6156360 s pamäťovou kartou SanDisk Memory Stick Pro Duo MagicGate 1GB, výrobné číslo BB08090130S4D s príslušenstvom, na ktorej bol nainštalovaný spúšťač neautorizovanej verzie firmware 6.60 PRO-B Fast Recovery, ktorý ruší ochranu proti používaniu kopírovaného software na hernej konzole a umožňuje používať neautorizované kópie videohier, resp. iný neautorizovaný obsah uložený na pamäťovom médiu hernej konzoly, čím došlo porušeniu licenčných podmienok, pričom systémový software, ktorý herná konzola obsahuje, podlieha obmedzenej licencií od spoločnosti Sony Computer Entertainment Inc. A na pamäťovej karte predávanej hernej konzoly bola tiež neoprávnene nainštalovaná neautorizovaná kópia video hry Grand Theft Auto Liberty Stories vo formáte CSO, čím obvinený v zmysle § 60 odsek 1, odsek 2 písm. a/ zákona č. 185/2015 Z.z. (Autorský zákon) neoprávnene zasiahol do autorského práva. Týmto protiprávnym konaním mal naplniť zákonné znaky skutkovej podstaty trestného činu - prečinu porušovania autorského práva podľa § 283 ods. 1 Trestného zákona (ďalej Tr. zák.).

Dňa 20.februára 2019 súd vo veci vyhlásil rozsudok, ktorým bol obžalovaný uznaný vinným zo spáchania prečinu porušovania autorského práva podľa § 283 ods. 1 Tr.zák. a uložený mu bol peňažný trest vo výške 400,- (štyristo) Euro s náhradným trestom odňatia slobody vo výmere 2 (dva) mesiace. Zároveň podľa § 83 ods. 1 písm. g/ Tr.zák. boli zhabané veci a to jeden kus herná konzola značky Sony PlayStation Portable, model E 1004, výrobné číslo: AC 6156360, pamäťová karta SanDisk Memory Stick Pro Duo MagicGate 1GB, výrobné číslo BB 080901130S4D, nabíjací adaptér, dva kusy Univerzal Media Disc s názvami FIFA 12 a TEKKEN a jeden kus kartónová krabica s tým, že vlastníkom predmetných vecí sa stal štát.

Proti predmetnému rozsudku podal odvolanie obžalovaný.

Uznesením Krajského súdu Bratislava, pod sp.zn. 2 To/39/2019, zo dňa 24.júna 2019 bol napadnutý rozsudok zrušený v celom rozsahu podľa § 321 ods. 1 písm. b/, písm. c/ Tr.por. a podľa § 322 ods. 1 Tr.por. vec vrátil súdu prvého stupňa, aby ju v potrebnom rozsahu prejednal a rozhodol.

Po tom, čo súd vo veci vykonal dokazovanie v súlade s uznesením odvolacieho súdu - súd obžalovaného rozsudkom zo dňa 18.novembra 2019 opätovne uznal vinným podľa § 283 ods. 1 Tr.zák. a uložený mu bol peňažný trest vo výške 400,- (štyristo) Euro s náhradným trestom odňatia slobody vo výmere 2 (dva) mesiace.

-4- 2 T/51/2018

Zároveň podľa § 83 ods. 1 písm. g/ Tr.zák. boli zhabané veci a to jeden kus herná konzola značky Sony PlayStation Portable, model E 1004, výrobné číslo: AC 6156360, pamäťová karta SanDisk Memory Stick Pro Duo MagicGate 1GB, výrobné číslo BB 080901130S4D, nabíjací adaptér, dva kusy Univerzal Media Disc s názvami FIFA 12 a TEKKEN a jeden kus kartónová krabica s tým, že vlastníkom predmetných vecí sa stal štát.

Predmetný rozsudok vo veci bol vyhlásený dňa 18.novembra 2019.

Proti predmetnému rozsudku podal odvolanie obžalovaný.

Uznesením Krajského súdu Bratislava, pod sp.zn. 2 To/113/2019, zo dňa 26.februára 2020 bol napadnutý rozsudok zrušený v celom rozsahu podľa § 321 ods. 1 písm. b/, písm. c/ Tr.por. a podľa § 322 ods. 1 Tr.por. vec vrátil súdu prvého stupňa, aby ju v potrebnom rozsahu prejednal a rozhodol.

Úlohou súdu po vrátení veci na nové prejednanie a rozhodnutie malo byť - primárne skúmať a vysporiadať sa s otázkou, či išlo o dielo v zmysle Autorského zákona a to pokiaľ sa týkalo originálneho softwaru, ktorý mal byť obchádzaný neautorizovanou verziou firmware 6.60 PRO - B Fast Recovery. V prípade kladnej odpovede na túto otázku mal súd za povinnosť oboznámiť konkrétne licenčné podmienky pre používanie hernej konzoly Sony Playstation Portable, ktoré mali byť porušené. Odvolací súd mal za to, že až následne malo byť úlohou súdu sa zaoberať zásahom obžalovaného do Autorským zákonom chráneným práv k dielu podľa § 60 ods. 1, ods. 2 Autorského zákona a tiež svoju pozornosť sústrediť na otázku režimu § 89 Autorského zákona.

Súd vo veci vykonal dokazovanie počas jednotlivých nariadených hlavných pojednávaní a to výsluchom obžalovaného, svedka a zároveň poškodeného Y. Y., svedkyne por. Mgr. et Mgr. T. X., znalca z odboru elektrotechnika, odvetvie elektronika, ríadiaca technika, výpočtová technika (hardvér), odhad hodnoty elektrotechnických zariadení a elektroniky, nosiče zvukových a zvukovoobrazových záznamov, počítačové programy (softvér) - Ing. Y. L..

Oboznámil ostatné listinné a vecné dôkazy založené v spise a po zhodnotení vykonaných dôkazov jednotlivo aj v ich vzájomnom súhrne zistil a ustálil skutkový stav veci tak, ako ho uviedol vo výrokovej časti rozsudku.

Na základe takto vykonaného dokazovania súd zistil tento skutkový stav veci:

Obžalovaný vypovedal, že pokiaľ išlo o predmetnú hernú konzolu túto kúpil na burze od jemu neznámej osoby - predmetné kompletne balenie - t.j. konzolu, nabíjačku, dve UMB hry - čo boli dva disky a pamäťovú kartu - ktorá bola v hre zakúpil v cene 65,- Euro. Potvrdenie o ich zakúpení nemal k dispozícii. Predmetné veci kúpil pre svoje dve maloleté deti - J.

a Davida. Pokiaľ išlo o predmetnú konzolu vypovedal, že on na nej nič neupravoval, nevyberal ani kartu. Primárne predmetné veci slúžili ako hra pre

-5- 2T/51/2018

jeho dve deti a primárne pre syna J.. Obe deti boli vo veku 11 rokov a 6 rokov.

Po nejakom čase sa rozhodol predmetnú konzolu s príslušenstvom prediť a to prostredníctvom predmetnej webovej stránky www.bazos.sk <<http://www.bazos.sk/>> .

Predmetné skutočnosti boli preukázané i z predmetného inzerátu - ktorý zverejnil pod č. inzerátu 76733614 s názvom Sony PSP 41004 Black bricknutý naflasovaný s hrou GTA.Funkč.

-s fotografiou pod, ktorou bolo uvedené:

Sony PSP E1004 Black bricknutý naflasovaný s hrou GTA. Funkčný. V cene je: Adapter, PSP, Memory card a 2xhra na UMD. Pozor - konzola je flasnutá prehráva hry z memory stick.

Meno: T.

Telefón: XXXXXXXXXX

Lokalita: XXX XX X.

Cena: 55 €

Keďže priamo v texte inzerátu bolo uvedené - že ide o konzolu „bricknutú a naflasovanú“ a teda upravenú obžalovaný o predmetnej skutočnosti musel mať vedomosť. Ako bolo preukázané z obsahu predmetného inzerátu - prípadný „nový majiteľ“ - bol o tejto skutočnosti dopredu upozornený.

Dňa 07.09.2017 o 09:54 hod. - dostal odpoveď s otázkou o tom, či - „predmetná nabídka je ešte aktuálna?“ (t.j. z Českej republiky).
Odpísané bolo dňa 07.09.2017 o 10:10 hod. - že: „ano je to aktuálne“.

Zároveň prebehla komunikácia e-mailová ohľadom skutočnosti - kde mal obžalovaný doručiť predmetné veci z inzerátu - t.j. adresa - T. U., Dr. X. XXX, D., Česká republika.

V danom prípade išlo o predmetnú poškodenú spoločnosť - ktorý mal záujem o predmetnú konzolu s príslušenstvom.

Dňa 07.septembra 2017 v čase o 18:00 hod. obžalovaný predmetnú hernú konzolu i s príslušenstvom podal ako zásielku na pošte Bratislava 43, Bratislava.

Zásielka bola doručená dňa 12.septembra 2017 a to do Českej republiky. Predmetná zásielka bola na dobierku za čiastku 65,-- Euro (čo predstavovalo 1 790,-- CZK).

-6- 2 T/51/2018

K následným skutočnostiam v súvislosti s predmetnou hernou konzolou - predmetný svedok a zároveň poškodený Ing. Y. Y. - vypovedal - že pracuje ako súkromný detektív od spoločnosti SONY pre Českú republiku a Slovenskú republiku. Jeho zameraním ako súkromného detektíva je zameranie na ochranu autorských práv - t. j. vyhľadáva ponuky (tak ako to bolo i v tomto prípade) predaja nelegálneho softvéru a nelegálne upravených zariadení pre spoločnosť SONY. Za predmetným účelom prehľadávajú rôzne médiá, kde sa takéto ponuky môžu vyskytovať.

Keďže na webovom portáli www.bazos.sk <<http://www.bazos.sk/>> bola nájdená takáto ponuka - s tým, že v predmetnom inzeráte (čo je vyššie už uvedené) bolo uvedené - že predmetná konzola bola bricknutá a naflashovaná. Preto predmetnú konzolu objednali ako kontrolný nákup a nechali ju preto doručiť na ich kontaktnú adresu. Za predmetnú zásielku, ktorá aj prišla od obžalovaného zaplatili. Po tom, čo bola zásielka zaplatená - po tom, čo prišiel na územie Slovenskej republiky - s odstupom času niekoľkých dní - ako to uviedol obžalovaný - predmetný svedok logicky vysvetlil - že jeho povinnosťou nie je predmetnú vec bezodkladne oznámiť - pretože pri podaní trestných oznámení na území Slovenskej republiky - z dôvodu, že on je v Českej republike - i kvôli vzdialenosti, ale i že po tom, čo takýmto spôsobom zaobstarajú viacero zásielok z miest v prípade, že ide o Slovenskú republiku - osobne prídu na územie Slovenskej republiky - s predmetnou neotvorenou zásielkou (ktorú prevezmú a za ňu zaplatia) vo veci podajú trestné oznámenie na území Slovenskej republiky.

Z vyššie uvedených dôvodov preto dňa 09.októbra 2017 osobne sa dostavil na políciu v obvode odkiaľ bola zásielka doručená - predmetný zástupca poškodenej spoločnosti a vo veci podal trestné oznámenie a to vo veci podozrenia zo spáchania prečinu porušovania autorského práva a zároveň predmetnú zásielku, ktorú prevzal dobrovoľne vydal dňa 09.októbra 2017.

Z predmetnej zápisnice o vydaní veci bolo preukázané, že dňa 09.októbra 2017 bol vydaný 1 ks balíček, kde sa nachádza herná konzola Playstation Portable. Predmetnú zápisnicu spísala por. Mgr. et Mgr. T. X., ktorá ku predmetnej zápisnici bola riadne vypočutá. Táto svedkyňa potvrdila, že predmetný balíček s hernou konzolou bol vydaný na zápisnicu o vydaní veci a týmto predmetným úkonom bolo začaté trestné stíhanie. Pravdivosť jej tvrdenia bolo potvrdené i z uznesenia zo dňa 09.10.2017

č. I. 1 - trestné stíhanie bolo začaté vykonaním zaisťovacieho úkonu, a to vydaním veci podľa § 89 ods. 1 TP zo dňa 09.10.2017. Svedkyňa potvrdila, že v predmetnom balíčku bola predmetná herná konzola, zároveň vypovedala, že ona bližšie parametre ohľadom predmetnej hernej konzoly nepozerala. Vo

-7- 2 T/51/2018

veci spísala zápisnicu o vydaní veci - a potvrdila teda pravosť predmetnej zápisnice o vydaní veci, ktorá je založená v spise na č. I. 67. Išlo tak o predmetnú hernú konzolu spolu s predmetným príslušenstvom, ktorú predával obžalovaný a oznamovateľ t.j. Ing. Y. Y. odovzdal poverenej príslušníčke (svedkyňi por. Mgr. et Mgr. T. X.) - obžalovaným zasielanú hernú konzolu Sony PlayStation Portable, model E1004 s príslušenstvom (pamäťová karta SanDisk Memory Stick Pro Duo MagicGate 1GB, nabíjací adaptér), dva kusy Universal Media Disc nosičov s označením FIFA 12 TAKKEN 6. K tomuto súd len na okraj uvádza (tak ako to uviedol vo svojom rozhodnutí i odvolací súd - uznesenie sp.zn. 2 To/113/2019, zo dňa 26.02.2020 - strana 10 - z doposiaľ vykonaného dokazovania vyplýva, že obžalovaný zaslal na adresu

T. U., Dr. X. XXX, XXXXX D., Č. G. (kontaktná adresa oznamovateľa) hernú konzolu s parametrami, ktoré sám vo svojom inzeráte uviedol a to: „Sony PSP E1004 Black bricknutý naflashovaný s hrou GTA. Funkčný. V cene je: Adapter, PSP, Memory card a 2hra na UMD. Pozor - konzola je flasnutá prehráva hry z memory stick“.

Takže - i znaleckým posudkom od znalca Ing. Y. L. - ktorý bol na hlavnom pojednávaní i osobne vypočutý - bola skúmaná vec, ktorú vydal predmetný oznamovateľ (Ing. Y. Y.) poverenej príslušníčke (svedkyňa por. Mgr. et Mgr. T. X.). Nešlo tak v žiadnom prípade o inú vec.

Naviac súd vo veci poukazuje v tejto časti i na písomné podanie - podozrení ze spáchání trestného činu - trestní oznámení zo dňa 09.10.2017 - ktoré bolo vlastnoručne podpísané osobou Y. Y. - z neho vyplynulo - tutu originálnu zásielku nerozbalenou a neporušenou predávam súčasne s týmto trestným oznámením na Váš útvár k ďalšiemu opatreniu a dávam souhlas k otvorení tejto zásielky.

-kompletná nerozbalená poštovní zásielka.

Predmetné skutočnosti potvrdil i na hlavnom pojednávaní.

Svedkyňa por. Mgr. et Mgr. T. X. na hlavnom pojednávaní zároveň na otázku samosudkyne vypovedala - že obsah balíčka, ktorý jej bol odovzdaný osobou - Y. Y. - taký istý obsah balíčka odovzdala i znalci spoločne s predmetným uznesením o príbratí znalca.

Súd mal tak za to, že znaleckým posudkom bola skúmaná vec, ktorú vydal poškodený na základe zápisnice o vydaní veci.

Nemožno tak v žiadnom prípade mať pochybnosti o tom, že by do obsahu zásielky alebo akokoľvek inak - že by bolo zasahované zo strany polície, resp. že by išlo o inú zásielku.

-8- 2T/51/2018

Súd tak opätovne vo veci poukazuje na predmetný znalecký posudok znalca z predmetného odboru - z ktorého vyplynulo, že predložená herná konzola v čase skúmania obsahovala dve verzie firmwaru.

Po prvotnom spustení sa na predloženej hernej konzole PSP nachádzala originálna verzia firmwaru 6.60. Na obsahu pamäťovej karty, ktorá bola súčasťou hernej konzoly, bolo prostredníctvom užívateľského rozhrania identifikovaný spúšťač vlastného firmwaru „660 PRO-B Fast Recovery“.

Po spustení vlastného firmwaru „660 PRO-B Fast Recovery“ sa predmetná herná konzola reštartovala a uviedla sa následne do neoriginálnej vlastnej verzie firmwaru 6.60 PROMO-B10 - preto v prípade informácie System Software 6.60 PROMOD-B10 - išlo o neoriginálnu verziu firmwaru pre hernú konzolu PSP - čo je v rozpore s pravidlami používania hernej konzoly PSP podľa spoločnosti SONY. Po spustení identifikovaného neautorizovaného spúšťača - sa predložená herná konzola preto uviedla do neoriginálneho firmwaru verzie 6.60 PROMOD-B10. Tento firmware keďže nebol originálny k uvedenej hernej konzole - slúžil na obchádzanie ochrany oficiálneho firmwaru spoločnosti SONY - teda obslužného softwaru chráneného proti používaniu nelegálne kopírovaného softwaru. Po vypnutí a zapnutí predloženej hernej konzoly sa verzia firmwaru uviedla do pôvodnej originálnej verzie 6.60 a na spustenie do neoriginálnej verzie bolo opäť potrebné ju spustiť z pamäťovej karty. Na pamäťovej karte keďže bol identifikovaný neautorizovaný vlastný softwarový produkt - 6.60 PROMOD-B10, ktorý umožnil prelomiť ochranu hernej konzoly PSP proti používaniu kopírovaného softwaru. Preto po spustení z pamäťovej karty hernej konzoly PSP bolo možné spúšťať neautorizované kópie hier vo formáte ISO alebo CSO, ale i vlastný neautorizovaný softvér na hernej konzole PSP. Išlo tak o prelomenie originálneho firmwaru - ktorý bol v hernej konzole predinštalovaný výrobcom, resp. aktualizovaný prostredníctvom internetu. Nainštalovaním vlastného firmwaru s názvom 6.60 PROMOD-B10 - sa tak zrušila ochrana proti používaniu neautorizovanému softwaru. Išlo tak o porušenie licenčných podmienok používania hernej konzoly SONY PLAYSTATION PORTABLE.

Znamená to - že užívateľ tak pred prvým spustením tohto neautorizovaného firmwaru - uvedie hernú konzolu do verzie 6.60, v ktorej je možné následne z pamäťovej karty spúšťať neautorizovaný firmware verzie 6.60 PROMOD-B10. Po jeho spustení z pamäťovej karty hernej konzoly PSP je možné spúšťať neautorizované kópie hier vo formáte ISO alebo CSO, ale i vlastný neautorizovaný softvér na hernej konzole PSP. Práve predmetný firmware - vlastný - verzia 6.60 PROMOD-B10, ktorý nie je originálny k uvedenej hernej konzole slúžil na obchádzanie ochrany oficiálneho firmwaru spoločnosti SONY - teda obslužného softwaru chráneného proti

-9- 2T/51/2018

používaniu nelegálne kopírovaného softwaru. I samotným znaleckým dokazovaním bolo preukázané, že v predloženej pamäťovej karte hernej konzoly sa nachádzala navyše i neautorizovaná kópia video hry

vo forme CSO - ktorú bolo možné na predloženej hernej konzole spúšťať. Formát predmetnej hry nebol originálnym formátom hry na predmetnú hernú konzolu. Tento identifikovaný flash 6.60 PROMOD-B10 nebol preto originálnym výrobkom spoločnosti SONY- išlo o vlastnú neautorizovanú verziu firmware pre herné konzoly PSP, ktorý zruší ochranu proti používaniu kopírovaného software na hernej konzole PSP.

V súvislosti s predmetným znaleckým posudkom a výsluchom predmetného znalca počas dokazovania na súde súd len konštatuje, že znalec nevyjadroval svoje subjektívne názory - ale naopak v znaleckom posudku, ako i pri výsluchu i objektivizoval jednotlivé hľadiská - ktorými je možné predmetné autorské dielo charakterizovať.

Povinnosťou súdu - v súlade s uznesením Krajského súdu Bratislava, sp.zn. 2To/113/2019, zo dňa 26.februára 2020 bolo primárne skúmať a vysporiadať sa s otázkou či ide o dielo podľa Autorského zákona a to pokiaľ sa týka originálneho softwaru, ktorý mal byť obchádzaný neautorizovanou verziou firmware 6.60 PRO - B Fast Recovery.

Súd mal za to, že oficiálny firmware spoločnosti SONY bol tak počítačovým programom a preto požíval i ochranu podľa ustanovení Autorského zákona. Vývoj predmetného firmware je komplexným procesom - operačným systémom, ktorý je možné porovnať s obdobnými systémami, ktoré sa používajú na iných elektronických zariadeniach. Súd mal tak za to, že je výsledkom tvorivej duševnej činnosti autora, resp. skupiny autorov.

Pokiaľ išlo o licenčné podmienky - tieto boli zo strany poškodeného predložené. I napriek tejto okolnosti, na hlavnom pojednávaní dňa 21. septembra 2020 - predložil prokurátor (po tom, čo bol predmetný listinný dôkaz preložený z jazyka anglického do jazyka slovenského) - licenčná zmluva na systémový softvér pre systém PSPTM (playstationRportable) - teda na akýkoľvek systémový softvér alebo firmvér patriaci do systému PSP - ako bolo predmetom tohto konania - č. I. 484.

Z uvedenej preloženej licenčnej zmluvy vyplynulo - že predmetná zmluva sa vzťahuje na akýkoľvek systémový softvér alebo firmvér patriaci do systému PSPTM ako aj na opravy (záplaty), aktualizácie (updaty), vyššie verzie (upgrady) alebo nové verzie systémového softvéru alebo firmvéru poskytnuté alebo sprístupnené pre systém PSPTM servisom SCE alebo cez on-line sieť SCE,

-10- 2 T/51/2018

webovú stránku SCE alebo prostredníctvom PSPTM-System Game-Disku (softvér sa spoločne označuje ako „systémový softvér“).

V súvislosti s udelením predmetnej licencie - predmetná licenčná zmluva sa podrobne vyjadruje v bode 1.UDELENIE LICENCIE a v tej súvislosti i bod 2.OBMEDZENIA.

Na systémový software (firmware) - ktorý bol súčasťou produktu sa vzťahovala obmedzená licencia spoločnosti Sony Computer Entertainment Inc. I samotný výrobca v návode na použitie žiadal užívateľa - aby nikdy systém ani príslušenstvo nerozoberal a ani neupravoval. Predmetnú hernú konzolu PSP s jeho príslušenstvom mal užívateľ povinnosť používať v súlade s dokumentáciou k produktu. Analýza alebo úprava systému a príslušenstva, rovnako ako analýza a využívanie konfigurácií jeho obvodovanie neboli povolené ani autorizované. Pri neoprávnenej modifikácii systému by preto záručné podmienky stratili platnosť.

Ani sám obžalovaný nepopieral, že ponúkal na predaj konzolu s výrazným upozornením o tom, že je bricknutá a naflasovaná hrou GTA. Poprel len, že predmetným výrazom nerozumel - pretože mu to povedal jeho maloletý syn.

Súd v danom prípade - neuveril obrane obžalovaného, ktorý vypovedal, že termíny, ktoré boli uvedené v predmetnom inzeráte - bricknutý a naflasovaný mal od svojho syna J., ktorý mal v čase keď ponúkal inzerát 11 rokov a tento mu poradil pri tvorbe textu slová „flashnutý“ a „bricknutý“.

Nemôže vo veci obstáť - že syn obžalovanému povedal, pokiaľ ide o predmetné dva termíny, že „ide o nejaký hráčsky žargón“, ktorý používajú deti pri hre. Predmetné skutočnosti uviedol v inzeráte - verejne dostupnom - o ktorom musel mať vedomosť, že s predmetným inzerátom sa oboznámi viacero ľudí. Navyiac uviedol v inzeráte svoje nacionálne takže je absolútne nelogické - aby uviedol termíny v inzeráte, ktorým nerozumie a tým by sa len „blamoval“. Predmetný inzerát, ktorý bol ním uvedený spĺňal všetky náležitosti seriózneho „obchodu“.

Navyiac súd vo veci poukazuje na závery znaleckého posudku - ktorý potvrdil - skutočnosti, ktoré v predmetnom inzeráte boli uvedené - t.j., že predmetné ponúknutá herná konzola s príslušenstvom

bola pozmenená upravená, v konzole bol identifikovaný neautorizovaný softvér, firmver - umožňujúci prelomiť ochranu - to znamená skutočnosti, ktoré v predmetnom inzeráte boli uvedené. Obžalovaný o tejto okolnosti preto musel mať vedomosť - jednak z toho, že i on ju musel použiť (a to prinajmenšom pri jej zakúpení a odovzdaní deťom - i keď vypovedal, že ju kúpil pre svoje deti v tom čase vo veku 11 ročného a 6 ročného syna).

-11- 2 T/51/2018

Naviac súd poznamenáva, že predmetný inzerát ponúkal on a nie deti a v prípade, že cudzím termínom nerozumiem a tieto píšem - mohol si prostredníctvom internetu pozrieť prostredníctvom prekladača, čo predmetné termíny znamenajú a nie sa „spoliehať“ na vyjadrenie svojho 11 ročného syna“ - navyše keď predmetné veci predávam a dostanem za neho finančnú čiastku - od osoby neznámej (inzerát), ktorú inzerát zaujme. Takúto obranu obžalovaného súd považuje za účelovú v snahe zbavenia sa trestnej zodpovednosti a iracionálnu.

Naviac vo veci vypovedal, že predmetnú hernú konzolu kúpil začiatkom roku 2017 a ponúkol ju na predaj až 01.septembra 2017 - užívaná v predmetnej domácnosti bola tak najmenej viac ako osem mesiacov. Pokiaľ obhajca namietal, že predmetný svedok Y. Y. - predmetnú hernú konzolu vylákal pod falošným menom a že na takýto úkon nemal súhlas oprávnenej osoby - súd nezdieľa názor obhajoby - predmetný svedok riadne vysvetlil - že i keď je súkromným detektívom - jeho náplňou je v primárnom záujme zabrániť práve šírenie a stiahnutie z obehu - čo možno najväčšie množstvo takýchto nelegálnych a upravených produktov - ako to bolo i v tomto prípade. Navyše obžalovaný v predmetnom inzeráte sám uviedol túto skutočnosť - ohľadom predaja vecí. Predmetný svedok opätovne vypovedal, že následne predmetnú vec postúpiť na ďalšie konanie polícii - a to trestným oznámením a odovzdaním predmetnej veci. Predmetný svedok touto svojou činnosťou „nenavádzal k páchaniu trestnej činnosti obžalovaného“ a teda ho neinicioval ku spáchaniu trestnej činnosti - pretože obžalovaný ponúkol predmetný inzerát a svedok na predmetný inzerát len reagoval ako zákazník, ktorý mal záujem o predmetný tovar - ktorý bol ponúknutý.

Ohľadom prevzatia predmetnej hernej konzoly s príslušenstvom orgánom činným v trestnom konaní súd vyššie rozviedol.

Za predmet ochrany ako autorské dielo je i počítačový program vrátane počítačových hier pod podmienkou, že takýto program je pôvodný a to v tom zmysle - že je autorovým vlastným duševným výtvorom. Autorský zákon (rozhodnutie Najvyššieho súdu Českej republiky, zo dňa 02.11.2005) - chráni i práva autorov počítačových programov, ktoré boli vytvorené tvorivou činnosťou - ktorá vykazuje autorskú individualitu bez toho, aby ju bolo potrebné dopredu preukazovať - to práve súvisí i s posudzovaním subjektívnej stránky konania páchatel'a takéhoto trestného činu.

Preukázanie takto zisteného skutkového stavu veci a okolnosti, ktoré predchádzali spáchaniu tohto trestného činu, i jeho konkrétne následné spä-

-12- 2T/51/2018

chanie boli teda na hlavnom pojednávaní jednoznačne preukázané vyššie uvedenými dôkazmi.

Na základe vykonania a zhodnotenia týchto dôkazov týkajúcich sa skutkového zistenia predmetného trestného činu dospel súd k záveru, že skutok sa stal - ponuka inzerátu a že ho spáchal obžalovaný - sám obžalovaný nepoprel, že zadal ponuku na predaj upravenej konzoly s príslušenstvom - a aj údaje o jej úprave, on komunikoval s oznamovateľom, on si nechal poslať úhradu za konzolu na vlastný účet - a to tak ako je uvedené vo výrokovej časti rozsudku.

Pri právnom hodnotení súd dospel k záveru, že obžalovaný svojím konaním naplnil zákonné znaky skutkovej podstaty trestného činu - prečinu porušovania autorského práva podľa § 283 ods. 1 Tr.zák. - pretože tento neoprávnene zasiahol do zákonom chránených práv k dielu.

Súd si je vedomý - že pokiaľ ide o žalovaný trestný čin - prečin je tu veľmi dôležité posudzovanie materiálneho korektívu - materiálneho znaku podľa § 10 ods. 2 Tr.zák. - podľa ktorého skutok formálne naplňujúci znaky prečinu nie je trestným činom, ak je jeho závažnosť nepatrná a teda s vážnou citlivosťou vo vzťahu ku každému konkrétnemu prípadu.

Súd v tejto konkrétnej veci poukazuje na samotný spôsob vykonania ako i následky a tieto neboli tou okolnosťou - v rámci ktorého by bola závažnosť nepatrná a teda, že by nešlo o trestný čin.

Súd vo veci poukazuje na intenzitu predmetného zásahu, spôsob prevedenia činu, jeho následky vo forme a závažnosti zasiahnutia osobných a majetkových práv autorov, dĺžku predmetnej doby narušeného konkrétneho chráneného práva.

Za nepatrný zásah by bolo možné považovať len nepatrne nevýznamný zásah do chráneného práva poškodeného ako autora - čo však v danom prípade nenastalo.

Intenzita konania obžalovaného presahovala viac ako osem mesiacov (od jeho nákupu po ponuku na predaj) - tak bolo zasiahnuté do práv autora chráneného autorským zákonom.

Pri takomto type žalovaného trestného činu je úmyselné konanie páchatel'a dané i vtedy - pokiaľ páchatel' aspoň v hrubých rysoch si je vedomý toho, že nakladá s autorským dielom, umeleckým výkonom, zvukovým či zvukovo-obrazovaným záznamom, rozhlasovým alebo televíznym vysielaním alebo databázou - ktoré sú chránené autorským zákonom a z motívu jeho konania, ako i vzhľadom ku všetkým ďalším skutočnostiam a okolnostiam je zrejmé, že si bol vedomý neoprávneného zásahu do práv chránených ustanovením zákonom. Obžalovaný inzeroval konkrétnu hernú konzolu s príslušenstvom a to za odplatu verejnosti - s predmetnými okolnosťami (bricknutý naflasovaný s hrou GTA)- preto jeho argument, že on nemal vedomosť o nainštalovaní bez jeho vedomia sú účelové. Tieto tvrdené skutočnosti uvádzané v predmetnom inzeráte v tejto

-13- 2T/51/2018

časti sa potvrdili i znaleckým dokazovaním. Z hľadiska posudzovania subjektívnej stránky konania páchatel'a (a teda v danom prípade obžalovaného) tohto žalovaného trestného činu preto platí, že neznalosť autorského zákona sa posudzuje rovnako ako neznalosť normy trestnej a páchatel'a preto neospravedlňuje.

Z judikatúry Najvyššieho súdu SR, ale i ČR vyplýva, že ani zásada subsidiarity trestnej represie a poňatie trestného práva ako ultima ratio nevyklučuje uplatnenie trestnej zodpovednosti za spáchanie trestného činu a uloženie trestu v prípade závažného porušenia určitých povinných stanovených inými právnymi predpismi - normami, ktoré možno sankcionovať i mimo trestnými právnymi prostriedkami, pretože Trestný zákon chráni tiež súkromné záujmy fyzických a právnických osôb. V predmetnej veci nejde o nepatrný - či výnimočný zásah do práv majiteľa, aby ku zisteniu porušenia chránených práv postačovala správna sankcia za priestupok, či iný správny delikt na základe Autorského zákona.

Obžalovaný bol dôvodne postavený pred súd za predmetný trestný čin - prečin a keďže bol uznaný vinným zároveň i odsúdený i pri rešpektovaní všetkých platných zásad trestného konania vrátane subsidiarity trestnej represie.

Obdobne Ústavný súd Českej republiky vo svojich rozhodnutiach konštatuje - že v prípade, že existuje paralelné i iný druh zodpovednosti za protiprávne konanie - nevyklučuje sa uplatnenie zodpovednosti trestnej.

Potrebné je uviesť, že predmetný inzerát bol zverejnený na verejne dostupnej stránke.

Zo strany obžalovaného išlo z hľadiska objektívnej stránky vykonaný aktívnym konaním - pamäťová karta na ktorej bol nainštalovaný spúšťač neautorizovanej verzie firmware - tento nebol originálny k uvedenej hernej konzole - mal za úlohu rušiť ochranu proti používaniu kopírovaného software na hernej konzole a umožniť používať neautorizované kópie videohier, iný neautorizovaný obsah uložený na pamäťovom médiu hernej konzoly.

Tento predmetný zásah do práv na dielo (autorské právo) bolo zo strany obžalovaného neoprávnené.

Preto súd pokiaľ obhajoba tvrdila, že v uvedenom prípade absentuje materiálny znak a to vzhľadom na vykonanie činu, jeho prakticky neexistujúce následky - okolnosti, za ktorých bol čin spáchaný - teda predat' starú nepotrebnú konzolu - tento názor súd nezdiera.

Obžalovaný neoprávnené ponúkal nelegálne skopírovanú kópiu softwaru bez súhlasu vlastníkov autorských práv v predmetnej hernej konzole. Tým boli porušené licenčné podmienky poškodeného.

Obžalovaný predmetný inzerát na webovom portáli www.bazos.sk <<http://www.bazos.sk/>> ponúkal predmetnú konzolu s príslušenstvom - ako bricknutú naflasovanú. O tejto skutočnosti mal riadne vedomosť - keďže

-14- 2T/51/2018

v predmetnom inzeráte bola táto informácia z jeho strany uvedená. Bol to teda samotný obžalovaný - ktorý zadal ponuku na predmetný webový portál - na predaj upravenej konzoly aj s údajmi o jej úprave. On komunikoval s oznamovateľom (ktorý sa na predmetný inzerát prihlásil) s tým, že si nechal poslať úhradu

za konzolu na svoj vlastný účet. Peniaze prevzal - vedel, že ponúkal upravenú flasovanú bricknutú predmetnú hernú konzolu s neautorizovanou kópiou hry.

Obžalovaný ponúkal na predaj vec - ktorou porušoval autorské práva, licenčné podmienky - takúto vec predával formou dobierkovej služby produkt - tovar, ktorá má odstránené účinné prostriedky ochrany podľa autorského zákona - a takto sa do neho neoprávnene zasiahlo.

Na predmetnom zariadení bol nainštalovaný spúšťač neautorizovanej verzie firmware 6.60 PRO-B Fast Recovery, ktorý rušil ochranu proti používaniu kopírovaného software na hernej konzole a umožnil používať neautorizované kópie videohier, resp. iný neautorizovaný obsah uložený na pamäťovom médiu hernej konzoly.

Svojím protiprávnym konaním porušil ustanovenia Autorského zákona § 60 ods. 1, 2 písm. a/ - do autorského práva neoprávnene zasahuje ten, kto vedome obchádza účinné technologické opatrenia na ochranu práv podľa tohto zákona alebo obchádza nevyhnutnosť získať súhlas na použitie diela podľa tohto zákona. Do autorského práva neoprávnene zasahuje aj ten, kto za priamy alebo nepriamy majetkový prospech poskytuje služby alebo vyrába, dováža, rozširuje predajom alebo nájmom, propaguje takéto rozširovanie, alebo vlastní zariadenia, výrobky alebo súčiastky, ktoré sú propagované alebo ponúknuté na predaj na účel obchádzania účinných technologických opatrení alebo obchádzania nevyhnutnosti získať súhlas na použitie diela podľa tohto zákona.

Pokiaľ išlo o termín bricknutý - význam predmetného slova je, že ide o úpravu zariadenia po ktorej je možné upravovať software bez obmedzení. Dostupné sú napríklad tieto možnosti:

-meniť témy na mobile

-zvyšovať alebo znižovať výkon procesoru

-inštalovať aplikácie na externú pamäťovú kartu

-inštalovať root aplikácie (tie, ktoré vyžadujú root) - umožňuje šetrenie batérie, kompletnú zálohu všetkých súborov v mobile, skrytie tlačidiel na obrazovke pre viac miesta na displeji

-vyššiu kvalitu videí

Pokiaľ išlo o termín flashnutý - znamená „prepísanie firmwaru (programového vybavenia konzoly), aby bola schopná čítať „vypálené“ (teda neoriginálne) hry - teda ich hrať z neoriginálnych nosičov.

Flashnutý (flešovaný) - je tak upravená konzola, že na nej idú spustiť nelegálne napálené hry z napálených CD alebo DVD). Flashovanie môže byť hardvérové (pridaná nejaká súčiastka - niekedy sa to volá čipovanie, bolo to bežné pri prvých konzolách PS) alebo softvérové (nainštalovaný nejaký softvér, ktorý obide ochranu originálneho média).

-15- 2T/51/2018

Podľa § 34 ods. 4 Tr. zák. pri určovaní druhu trestu a jeho výmery súd prihliadne najmä na spôsob spáchania činu a jeho následok, zavinenie, pohnútku, príťažujúce okolnosti, poľahčujúce okolnosti a na osobu páchatel'a, jeho pomery a možnosť jeho nápravy.

Pri určovaní druhu trestu a jeho výmery súd prihliadne najmä na spôsob spáchania činu a jeho následok, zavinenie, pohnútku, príťažujúce okolnosti, poľahčujúce okolnosti a na osobu páchatel'a, jeho pomery a možnosť jeho nápravy.

V tomto ustanovení sú taxatívne vymedzené všetky konkrétne okolnosti, na ktoré je súd povinný prihliadnuť pri určovaní druhu trestu a jeho výmery.

Spôsob spáchania skutku bol podľa súdu závažný vo vzťahu ku poškodenému.

Vo vzťahu ku obžalovanému súd zistil poľahčujúcu okolnosť podľa § 36 písm. j/ Tr.zák. - t.j., že pred spáchaním žalovaného skutku - ale i po dokonaní predmetného skutku viedol riadny život. Predmetná skutočnosť vyplynula z odpisu registra trestov - z ktorého nebol preukázaný žiadny negatívny záznam. Obžalovaný je v riadnom pracovnom pomere. Predmetnú skutočnosť potvrdil na hlavnom pojednávaní i sám obžalovaný a vyplynula i z lustrácie v Sociálnej poisťovni ako i zo správy predmetnej spoločnosti - v súvislosti s pracovnou náplňou obžalovaného v predmetnom zamestnaní. Iné poľahčujúce (§ 36 Tr.zák.) okolnosti, ale ani príťažujúce okolnosti (§ 37 Tr.zák.) zistené neboli.

Základná trestná sadzba pri žalovanom trestnom čine je do dvoch rokov - vzhľadom však na pomer poľahčujúcich okolností ku priťažujúcim okolnostiam je 1:0 - postup podľa § 38 ods. 3 Tr.zák. (ak prevažuje pomer poľahčujúcich okolností, znižuje sa horná hranica zákonom ustanovenej trestnej sadzby o jednu tretinu) je takto upravená trestná sadzba do šesťnásť mesiacov.

Vzhľadom na predmetné skutkové okolnosti veci, vzhľadom k tomu, že v osobe obžalovaného ide o osobu, ktorá doposiaľ viedla riadny život a nielen pred, ale aj po spáchaní skutku dospel súd k záveru, že nie je nutné obžalovanému ukladať trest odňatia slobody (a to ani v jeho podmiennej forme). Súd mal za to, že v danom prípade sú splnené podmienky na ukladanie trestu peňažného.

Podľa § 34 ods. 1 Tr. zák. trest má zabezpečiť ochranu spoločnosti pred páchatelom tým, že mu zabráni v páchaní ďalšej trestnej činnosti a vytvorí podmienky na jeho výchovu k tomu, aby viedol riadny život a súčasne iných odradí od páchania trestných činov, trest zároveň vyjadruje morálne odsúdenie páchatela spoločnosťou.

Každý trest je opatrením štátneho donútenia, ktoré v mene štátu, na základe a v medziach zákona ukladá v predpísanom konaní na to povolaný

-16- 2T/51/2018

súd páchatelovi za spáchaný trestný čin. Trest je právnym následkom trestného činu a musí byť úmerný k spáchanému činu. Je teda následnou represiou. I represiu však treba používať rozumne t. j. len v miere nevyhnutnej na dosiahnutie účelu trestu. Uložený trest má zároveň pôsobiť preventívne, a to tak vo vzťahu k páchatelovi (individuálna prevencia), ako aj v rámci spoločnosti (generálna prevencia).

Súd je toho názoru, že samotné prejednanie veci pred súdom a vyslovenie viny obžalovanému v kombinácii s uložením peňažného trestu (spoločne s náhradným trestom odňatia slobody) bude vo vzťahu k obžalovanému pôsobiť dostatočne prevýchovne a pre spoločnosť bude takýto trest predstavovať dostatočnú morálnu satisfakciu.

Súd preto v danom prípade aplikoval ustanovenie § 56 ods. 2 Tr. zák. a uložil obžalovanému namiesto trestu odňatia slobody peňažný trest vo výške 400,-Euro. Pri ukladaní peňažného trestu súd v súlade s ustanovením § 57 ods. 1 Tr. zák. zohľadnil osobné a majetkové pomery obžalovaného (predovšetkým príjem obžalovaného - opätovne súd poukazuje na lustráciu v Sociálnej poisťovni a uložil mu peňažný trest.

Práve pri výmere - resp. výšky uloženia peňažného trestu zohľadnil časové obdobie spáchania trestného činu, ako i osobu obžalovaného (u ktorej vzhľadom na jej doterajší bezúhonný život) nie je nutné ukladanie trestu odňatia slobody s podmiennečným odkladom na skúšobnú dobu. I peňažný trest splní vo vzťahu k jej osobe svoj účel a cieľ.

Pre prípad, že by bol výkon peňažného trestu úmyselne zmarený, ustanovil súd v súlade s § 57 ods. 3 Tr. zák. náhradný trest odňatia slobody vo výmere dva mesiace.

Súd i takýmto uloženým trestom - dáva jasný signál v rámci generálnej prevencie - že takéto konanie je absolútne neprijateľné.

Súd v tomto smere poukazuje na znenie ustanovenia § 31 ods. 2 Tr.zák. podľa ktorého má byť trest ujma na osobnej slobode, majetkových alebo iných právach odsúdeného. Z uvedeného ustanovenia je zrejmé, že aj peňažný trest má odsúdený pociťovať ako značnú ujmu na svojom majetku, teda nie len ako bežný výdavok.

Pokiaľ ide o predmetnú - jeden kus herná konzola značky Sony PlayStation Portable, model E 1004, výrobné číslo: AC 6156360, pamäťová karta SanDisk Memory Stick Pro Duo MagicGate 1GB, výrobné číslo BB 080901130S4D, nabíjací adaptér, dva kusy Univerzal Media Disc s názvami FIFA 12 a TEKKEN a jeden kus kartónová krabica v danom prípade súd aplikoval vo veci ustanovenie § 83 ods. 1 písm. g/ Tr.zák.

Vlastníkom zhabanej veci sa stal štát - t. j. predmetná vec prepadla v prospech štátu.

Poškodený - SONY COMPUTER ENTERTAINMENT EUROPE Limited, Veľká Británia, 10 Great Marborough Street, London W1F 7LP bol so svojím nárokom

-17- 2T/51/2018

na náhradu škody odkazuje na civilný proces v súlade s ustanovením

§ 288 ods. 1 Tr.por.

Samotný poškodený na hlavnom pojednávaní dňa 20.februára 2019 - vypovedal v súvislosti v nároku na náhradu škody - že predmetná výška náhrady škody bola vyčíslená v súlade so zoznamom - ktorý dodá poškodená firma. Z uvedeného dôvodu - keďže predmetný zoznam do spisu nebol založený a táto okolnosť - keďže nešlo o trestný čin - kde je škoda - základným kvalifikačným znakom skutkovej podstaty trestného činu a nie podmienkou teda na naplnenie znakov skutkovej podstaty trestného činu - súd vo veci postupoval podľa § 288 ods. 1 Tr.por.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je prípustné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa jeho oznámenia na Krajský súd v Bratislave, prostredníctvom tunajšieho súdu.